




Kuumemittarin kuvaus

FI

- ① ON/OFF-painike
- ② Näyttö
- ③ Mittausanturi

Tärkeät turvallisuusohjeet

- Tätä laitetta voidaan käyttää ainoastaan kehonlämmön mittaamiseen.
- Mittausta on aina jatkettava siihen asti, kunnes kuumemittari antaa äänimerkin mittauksen loppumisesta!
- Paristo on kuumemittarin sisällä hyvin suojattuna, jotta pienet lapset eivät pääse paristoon käsiksi.
- Suojaa laite iskulta ja putoamiselta.
- Älä säilytä kuumemittaria yli 60 °C:n lämpötilassa. ÄLÄ MILLOINKAAN aseta laitetta kiehuvaan veteen!
- Käytä ainoastaan osiossa «Puhdistus ja desinfiointi» mainittuja puhdistusaineita tuotteen puhdistukseen. Tuote ei saa olla vioittunut, kun se kastetaan nestemäiseen puhdistusaineeseen.
- Suosittelemme tuotteen tarkkuuden testaamista joka toinen vuosi tai mekaanisen iskun jälkeen (esim. jos laite on päässyt putoamaan). Ota yhteys Microlife-jälleenmyyjään testin järjestämiseksi.

 Paristot ja elektroniset laitteet täytyy hävittää paikallisten, voimassa olevien määräysten mukaisesti eikä kotitalousjätteiden mukana.

 Lue ohjeet huolellisesti ennen kuin käytät laitetta.

 Soveltuvuusluokka BF

Kuumemittarin käynnistäminen

Käynnistä kuumemittari painamalla ON/OFF-painiketta ①; lyhyt äänimerkki merkitsee sitä, että «kuumemittari on käynnistynyt». Mittari suorittaa näyttötestin ja näyttää kaikki parametrit. Ympäristön lämpötilan ollessa alle 32 °C, «L»-merkki ja vilkkuva «°C» ilmestyvät näytölle ②. Nyt kuumemittari on valmis käyttöön.

Toimintatesti

Kuumemittari tarkistaa oman toimintansa automaattisesti jokaisen käynnistytksen yhteydessä. Jos tässä yhteydessä esiintyy virhe (mittauksen epätarkkuutta), niin näyttöön tulee siitä ilmoittava «ERR» eikä mittausta voida tällöin suorittaa. Tässä tapauksessa kuumemittari tulee vaihtaa uuteen.

Kuumemittarin käyttö

Valitse mieleisesi mittaus tapa. Mittaamisen aikana kuumemittari näyttää mitattua lämpötilaa ja «°C»-merkki vilkkuu. Kun äänimerkki kuuluu 10 kertaa ja «°C»-merkki lakkaa vilkkumasta, on lämpötilan nousu alle 0,1 °C 16 sekunnissa ja kuumemittaria voidaan nyt lukea. Pariston käyttöikää voi pidentää sammuttamalla mittari painamalla lyhyesti ON/OFF-painiketta ①. Muussa tapauksessa kuumemittari sammuu automaattisesti noin 10 minuutin kuluttua.

Mittaustulosten tallennus

Jos ON/OFF-painiketta ① pidetään painettuna yli 3 sekuntia kuumemittaria käynnistettäessä, niin näyttöön tulee viimeisimmän mittauksen yhteydessä automaattisesti tallennettu korkein lämpötila. Samanaikaisesti muista merkitsevä «M» ilmestyy näyttöön. Lukema häviää 2 sekunnin kuluttua painikkeen vapauttamisesta ja kuumemittari on valmis mittamaan.

Mittaustavat / Normaali ruumiinlämpö

▶ Mittaus suusta (oraalinen) / 35,5 - 37,5 °C

Aseta kuumemittari toiseen kielen alapuolella olevista taskuista, joko kielen juuren vasemman tai oikean puoleiseen taskuun. Mittausanturin ③ täytyy olla asetettu tiiviisti kudosta vasten. Tämän jälkeen suu tulee sulkea ja hengittää tasaisesti nenän kautta, jotta mittausulos ei vääristy sisään- tai uloshengityksen ilman takia.

Arvioitu mittausaika: 1 minuutti!

▶ Mittaus peräaukosta (rektaalinen) / 36,6 - 38,0 °C

Tämä on kaikkein luotettavin mittaus tapa, joka soveltuu erityisesti vauvoille ja pikkulapsille. Työnä kuumemittarin mittausanturi ③ varovasti peräaukkoon 2 - 3 cm:n syvyyteen.

Arvioitu mittausaika: 1 minuutti!

▶ Mittaus kinalosta / 34,7 - 37,3 °C

Luotettavien tulosten saamiseksi suosittelemme lämpötilan mittauksista suusta tai peräaukosta. Vähintään 3-5 minuutin mittausaika suositellaan äänimerkistä huolimatta.

Arvioitu mittausaika: 1 minuutti!

Puhdistus ja desinfiointi

Nimi: isopropyylialkoholi 70 %; pidä upotettuna korkeintaan 24 tuntia.

Pariston vaihtaminen

Kun «▼»-symboli ilmestyy näytön oikeaan alakulmaan, on patteri käytetty loppuun ja kuumemittari tulee vaihtaa. Katso pariston hävittämiseksi ohjeet kohdasta «Tärkeät turvallisuusohjeet».

Tekniset tiedot

Tyyppi:	Maksimaalinen kuumemittari
Mittausalue:	32,0 °C - 43,9 °C Lämpötila < 32,0 °C: osoitetaan näytössä merkillä «L» (liian alhainen) Lämpötila > 43,9 °C: osoitetaan näytössä merkillä «H» (liian korkea)
Mittaustarkkuus:	± 0,1 °C alueella 34 °C ... 42 °C
Käyttöolosuhteet:	10 - 40 °C; 15-95% suhteellinen maksimaalinen kosteus
Säilytysolosuhteet:	-25 - +60 °C; 15-95% suhteellinen maksimaalinen kosteus
Paristo:	1,5/1,55 V; LR41
Viittaukset normeihin:	EN 12470-3, kliiniset kuumemittarit; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Tämä laite vastaa EU-direktiivin 93/42/EEC lääkinnällisistä laitteista asetettuja vaatimuksia.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Takuu

Myönnämme 2 vuoden takuun ostopäivästä. Takuu ei koske virheellisesti käsitellyistä aiheutuvia vaurioita. Paristo ja pakkaus eivät myöskään sisälly takuuseen. Muita vahingonkorvausvaatimuksia ei oteta huomioon. Viallisen laitteen ostotositte on liitettävä mukaan. Pakkaa viallinen laite huolellisesti ja postitse se riittävien postimaksuin varustettuna Microlife-jälleenmyyjälle.


Beskrivning av termometer


SV

- ① PÅ/AV-knapp
- ② Bildskärm (display)
- ③ Måtsensor

Viktiga säkerhetsinstruktioner

- Detta instrument får endast användas för att mäta kroppstemperatur.
- Den föreskrivna mätiden måste följas ända till pipjud!
- Batteriet är väl inneslutet i termometern för att reducera risken att barn sväljer det.
- Skydda instrumentet mot stötar och tappa det inte i golvet.
- Undvik omgivningstemperatur över 60 °C. Doppa ALDRIG instrumentet i kokande vatten!
- Använd endast desinfektionsmedlet som nämns i listan i avsnitt «Rengöring och desinficering» för att rengöra instrumentet. Instrumentet måste vara intakt då det doppas i desinfektionsmedel.
- Vi rekommenderar att instrumentet kontrolleras noggrant varannat år eller efter mekanisk skada (t.ex. om instrumentet har tappats i golvet). Vänligen kontakta din Microlife återförsäljare för eventuell kontroll.

 Batterier och elektroniska instrument skall avfallshandteras enligt gällande miljölagstiftning. Släng inte i hushållssoptorna.

 Läs instruktionerna noggrant innan du använder instrumentet.

 Tillämplighetsklass BF

Starta termometern

Tryck på PÅ/AV-knappen ① för att starta termometern, ett kort pipjud ljuder «termometer PÅ». Ett test utförs på bildskärmen. Alla segment ska visas.

Vid en omgivningstemperatur under 32 °C visas ett «L» och ett blinkande «°C» på bildskärmen ②. Termometern är nu klar att användas.

Funktionstest

Termometern funktionskontrolleras automatiskt varje gång den startas. Om ett fel uppkommer (mätfel) visas detta med «ERR» på bildskärmen och mätning kan inte utföras. Termometern kan i detta fall inte användas och måste ersättas.

Användning av termometern

Välj den mätningmetod du vill ha. Under en mätning visas den aktuella temperaturen i displayen hela tiden och symbolen «°C» blinkar. När ett pipjud hörs 10 gånger och om «°C» inte längre blinkar betyder detta att den uppgrädda temperaturmätningen är lägre än 0,1 °C under 16 sekunder och termometern kan nu avläsas. Stäng av termometern genom att trycka PÅ/AV-knappen ① en kort stund för att spara på batteriet. I annat fall stänger termometern av sig automatiskt efter 10 minuter.

Spara uppmätta värden

Häll in PÅ/AV-knappen ① i mer än 3 sekunder när termometern startas. Då visas den senast mätta temperaturens högsta värde som sparats automatiskt på bildskärmen. Samtidigt visas ett «M» för minne på bildskärmen. Temperaturvärdet försvinner ca. 2 sekunder efter att knappen släppts och termometern är färdig att användas för nästa mätning.

Mätmetoder / Normal kroppstemperatur

▶ I munnen (oral) / 35,5 - 37,5 °C

Placera termometern i en av fickorna under tungan, till vänster eller höger om tungroten. Måtsensorn ③ skall ligga mot vävnaden. Stäng munnen och andas lugnt genom näsan så att inte mätningen påverkas av in-/utandningsluften.

Mättid cirka 1 minut.

▶ I anus (rektalt) / 36,6 - 38,0 °C

Detta är den mest tillförlitliga metoden och passar bäst för spädbarn och yngre barn. Placera måtsensorn ③ försiktigt ca. 2 till 3 cm in i anus.

Mättid cirka 1 minut.

▶ I armhålen (axellt) / 34,7 - 37,3 °C

Vi rekommenderar att temperaturen mäts oralt eller rektalt för att erhålla säkra resultat. Den kortaste rekommenderade mätningstiden är 3-5 minuter även om instrumentet ger pip-ljudet.

Mättid cirka 1 minut.

Rengöring och desinficering

Namn: Isopropylalkohol 70 %; sänk ner i max. 24 timmar.

Batteriförsämring

När symbolen «▼» (upp- och nervänd triangel) syns på högersidan i displayen är batteriet tomt och termometern måste bytas ut. Se «Viktiga säkerhetsinstruktioner» när batteriet ska kasseras.

Tekniska data

Typ:	Maximaltermometer
Mätområde:	32,0 °C till 43,9 °C Temp. < 32,0 °C: Visar «L» vid låg (för låg) Temp. > 43,9 °C: Visar «H» vid hög (för hög)
Mätnoggrannhet:	± 0,1 °C mellan 34 °C och 42 °C
Driftsförhållanden:	10 - 40 °C; 15-95 % maximal relativ luftfuktighet
Förvaringsförhållanden:	-25 - +60 °C; 15-95 % maximal relativ luftfuktighet
Batteri:	1,5/1,55 V; LR41
Uppfyllda normer:	EN 12470-3, kliniska termometrar; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Instrumentet uppfyller de krav som ställs i EU:s direktiv 93/42/EEC. Med förbehåll för eventuella tekniska förändringar.

Garanti

Vi ger 2 års garanti på detta instrument från och med datumet för köpet. Garantin ersätter inte skador som uppkommit på grund av ovarsam eller felaktig hantering av instrumentet. Garantin gäller inte för batteri och förpackning. Övriga anspråk på skadestånd tas inte i beaktande. Anspråk på ersättning måste åtföljas av inköpskvitto. Förpacka instrumentet väl, betala ett tillräckligt porto och skicka det till din återförsäljare av Microlife.




Beskrivelse av dette termometeret


NO

- ① PÅ/AV-tast
- ② Display
- ③ Målesonde

Viktige sikkerhetsinstruksjoner

- Instrumentet skal kun brukes til måling av kroppstemperatur!
- Den korteste tiden før det høres et lydsignal må overholdes uten unntak!
- Batteriet er godt forseglet på innsiden av termometeret for å forhindre at det svelges av barn.
- Beskytt instrumentet mot støt og fall!
- Unngå omgivelsestemperaturer over 60 °C. Instrumentet må ALDRI kokes!
- Bruk bare vanlige desinfeksjonsmidler som er oppgitt i avsnitt «Rengjøring og desinfisering» til rengjøring av instrumentet. Instrumentet må være intakt når det senkes ned i flytende desinfeksjonsmidler.
- Vi anbefaler å teste dette instrumentets nøyaktighet med 2 års mellomrom eller etter mekaniske støt (f.eks. at det har falt på gulvet). Ta kontakt med Microlife-service for å få utført testen.

 Batterier og elektroniske apparater må kasseres i samsvar med lokale forskrifter, men ikke sammen med husholdningsavfall.

 Les instruksjonene nøye før dette apparat tas i bruk.

 Type BF utstyr

Slå på termometeret

Termometeret slås på med et trykk på PÅ/AV-tasten ①; et kort lydsignal signaliserer «termometer PÅ». Det utføres en test av displayet. Alle symboler skal vises. Ved en omgivelsestemperatur på under 32 °C vises da en «L» og et blinkende «°C» i displayet ②. Nå er termometeret klart til bruk.

Funksjonstest

Termometeret testes automatisk for korrekt funksjon hver gang det slås på. Dersom det oppdages en feil funksjon (unøyaktig måling), vises dette med «ERR» på displayet, og da er det umulig å måle. I dette tilfellet må termometeret utskiftes.

Bruk av termometeret

Velg anbefalte målemetode. Under en måling vises den aktuelle temperaturen kontinuerlig og symbolet «°C» blinker. Dersom lydsignalet høres 10 ganger og «°C» ikke lenger blinker, betyr dette at den målte stigning i temperaturen er mindre enn 0,1 °C i 16 sekunder og at temperaturen nå kan avleses. For å spare på batteriet kan termometeret slås av med et kort trykk på PÅ/AV-tasten ①. I motsatt fall vil termometeret automatisk bli slått av etter ca 10 minutter.

Lagring av målte verdier

Dersom PÅ/AV-tasten ① holdes inne i mer enn 3 sekunder når termometeret slås på vises den maksimale temperaturen som automatisk blir lagret under siste måling. Samtidig vises i displayet et «M» for minne. Cirka 2 sekunder etter at tasten slippes forsvinner temperaturvisningen og termometeret er klart til måling.

Målemetoder / Normal kroppstemperatur

► I munnen (oralt) / 35,5 - 37,5 °C

Plasser termometeret i en av de to hulrommene under tungen, i venstre eller høyre side av tungens bakkant. Målesonden ③ må ha god kontakt med vevet. Lukk munnen og pust jevnt gjennom nesen for å unngå at målingen blir påvirket av luft som suges inn og blåses ut. Omtrentlig måletid: 1 minutt!

► I anus (rektalt) / 36,6 - 38,0 °C

Delte er den mest pålitelige målemetoden, og den egner seg spesielt for barn og småbarn. Termometerets målesonde ③ føres forsiktig 2 til 3 cm inn i analåpningen. Omtrentlig måletid: 1 minutt!

► I armhulen (aksillært) / 34,7 - 37,3 °C

For å oppnå mer pålitelige resultater anbefaler vi å måle temperaturen oralt eller rektalt. Et minimum måletid på 3-5 minutter er anbefalt uten hensyn til pipelyden. Omtrentlig måletid: 1 minutt!

Rengjøring og desinfisering

Betegnelse: Isopropylalkohol 70 %; nedsenket: maks. 24 timer.

Skifte av batteri

Når «▼» symbol (opp – ned trekant) vises på høyre side av displayet er batteriet oppbrukt og må skiftes. Ved kasting av batteri vennligst les «Viktige sikkerhetsinstruksjoner».

Tekniske spesifikasjoner

Type:	Maksimumtermometer
Måleområde:	32,0 °C til 43,9 °C Temp. < 32,0 °C: viser «L» som betyr Lav (for lavt) Temp. > 43,9 °C: viser «H» som betyr Høy (for høyt)
Målenøyaktighet:	± 0,1 °C mellom 34 °C og 42 °C
Arbeidsforhold:	10 - 40 °C; 15-95 % relativ maksimal fuktighet
Lagingsforhold:	-25 - +60 °C; 15-95 % relativ maksimal fuktighet
Batteri:	1,5/1,55 V; LR 41
Referanse til standarder:	EN 12470-3, kliniske termometre; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Delte apparatet oppfyller kravene til Rådsdirektiv om medisinsk utstyr 93/42/EEC.

Det tas forbehold om tekniske endringer.

Garanti

Det er 2 års garanti fra kjøpsdato. All skade som skyldes uforvarlig behandling, vil ikke bli dekket av garantien. Batteri og emballasje er heller ikke dekket av garantien. Alle andre former for skadeerstatning er utelukkert. Krav som fremsettes under garantien, må ledsages av kvittering. Det defekte instrumentet pakkes forsvarlig og sendes med tilstrekkelig frankering til forhandleren av Microlife.


Beskrivelse av dette termometer


DA

- ① Tænd/sluk-knap
- ② Display
- ③ Målesonde

Viktige sikkerhedsanvisninger

- Instrumentet må kun anvendes til at måle kropstemperatur!
- Minimumsmåletiden - indtil signalet (bippet) lyder - skal overholdes uden undtagelse!
- Batteri er ordentligt forseglet i termometeret for at forhindre børn i at sluge det.
- Instrumentet skal beskyttes mod støt og slag!
- Den omgivende temperatur bør ikke overskride 60 °C. Instrumentet må IKKE koges!
- Brug kun desinfektionsmidler, der er nævnt under punkt «Rengjøring og desinfektion», når instrumentet renses. Når instrumentet placeres i den desinficerende væske, skal det være intakt.
- Vi anbefaler, at dette instrument testes for nøjagtighed hvert andet år eller efter mekaniske påvirkninger (f.eks. efter at være tabt). Kontakt Microlife-Service for at få udført testen.

 Batterier og elektroniske apparater skal bortskaffes i overensstemmelse med de lokale gældende regler. Altså ikke sammen med husholdningsaffald.

 Læs instruktionerne omhyggeligt før brug af apparatet.

 Type BF godkendt

Termometeret tændes

For at tænde instrumentet, trykkes på tænd/sluk-knappen ①; et kort bip angiver «termometer tændt». Der gennemføres en displaytest. Alle symboler bliver vist i displayet. Ved en omgivelsestemperatur under 32 °C, vises «L» og et blinkende «°C» vises i displayet ②. Termometeret er nu klart til brug.

Funktionstest

Hver gang der tændes for termometeret, kontrolleres det, om det fungerer korrekt. Hvis der konstateres en fejlfunktion (unøjagtig måling), vises dette med «ERR» i displayet og målingen kan ikke gennemføres. I dette tilfælde skal termometeret skiftes ud.

Brug af termometeret

Vælg den foretrukne målemetode. Under målingen vises den aktuelle temperatur konstant og «°C» symbolet blinker. Hvis bippet høres 10 gange og «°C» ikke længere blinker, betyder det, at den målte temperaturstigning er mindre end 0,1 °C på 16 sekunder, og at termometeret nu kan aflæses. Batteriets levetid forlænges, hvis man trykker på tænd/sluk-knappen ① efter brug. Ellers vil termometeret automatisk slukke efter omkring 10 minutter.

Lagring af måleværdier

Hvis du holder tænd/sluk-knappen ① nede i mere end 3 sekunder, når du tænder for termometeret, vises den maksimumstemperatur, der blev målt ved sidste måling. Samtidigt vises et lille «M» for «memory» i displayet. Omkring 2 sekunder efter at du slipper knappen, forsvinder denne værdi, og termometeret er klar til måling.

Målemetoder / Normal kropstemperatur

► I munden (oralt) / 35,5 - 37,5 °C

Placer termometeret i en af de to lommer under tungen, til venstre eller højre for tungen. Målesensoren ③ skal være i god kontakt med vevet. Luk din mund og træk vejret jævnt gennem næsen for at undgå, at målingen bliver påvirket af indåndings- eller udåndingsluften. Cirka måletid: 1 minut!

► I endetarmen (rektalt) / 36,6 - 38,0 °C

Delte er den mest pålidelige målemetode og er særligt velegnet til børn. For varsomt målesensoren ③ på termometeret 2 til 3 cm ind i endetarmsåbningen. Cirka måletid: 1 minut!

► I armhulen / 34,7 - 37,3 °C

For at opnå mere pålidelige resultater anbefaler vi at måle temperaturen oralt eller rektalt. Et minimum målings tid på 3-5 minutter anbefales uanset bip-lyden. Cirka måletid: 1 minut!

Rengjøring og desinfektion

Navn: Isopropyl alkohol 70 %; nedsænkes: max. 24 timer.

Lav batterikapacitet

Når «▼» symbolet vises i højre side af displayet er der lav batteri kapacitet og termometeret skal udskiftes. Venligst se under «Vigtige sikkerhedsanvisninger» for bortskaffelse af batterier.

Tekniske specifikationer

Type:	Maksimum termometer
Måleområde:	32,0 °C til 43,9 °C Temp. < 32,0 °C: display «L» lav (for lav) Temp. > 43,9 °C: display «H» høj (for høj)
Målenøjagtighed:	± 0,1 °C mellem 34 °C og 42 °C
Driftsvilkår:	10 - 40 °C; 15-95 % max. relativ fugtighed
Opbevaringsforhold:	-25 - +60 °C; 15-95 % max. relativ fugtighed
Batteri:	1,5/1,55 V; LR 41
Reference til standarder:	EN 12470-3, kliniske termometre; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Denne enhed overholder kravene i det Medicinske Udstyr Direktiv 93/42/EEC.

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

Garanti

Microlife i giver 2 års garanti efter købsdatoen. Beskadigelse forårsaget af forkert brug vil ikke være dekket af garantien. Batteri og emballage er heller ikke dekket af garantien. Ved alle andre former for skade på instrumentet dækker garantien ikke. Krav om garantiydelse skal fremsendes med købskvittering. Det defekte instrument pakkes forsvarligt og sendes med tilstrekkelig porto til Microlife forhandleren.